

ОТЗЫВ

на автореферат Маджидовой Дилором Исломовны на тему «Структурно-семантические особенности глагольных фразеологических единиц в таджикском и английском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Исследование Маджидовой Д.И. посвящено сопоставительно - контрастивной лингвистической интерпретации фразеологических единиц (ФЕ) двух генетически и типологически родственных языков – таджикского и английского. Выбор темы продиктован актуальностью исследования ГФЕ, определяется проблематикой анализа целого комплекса корреляционных вопросов теоретического характера, нуждающихся во всестороннем детальном изучении, а также неудовлетворительной разработкой вопросов, имеющих отношение к структурным особенностям ГФЕ, характеру их семантики и реализации.

Научная новизна исследования Маджидовой Д.И. заключается в том, что исследование является первой попыткой изучения глагольных фразеологизмов таджикского и английского языков в синхронном структурно-семантическом плане. Изучение фразеологического материала сопоставляемых языков в сугубо лингвистическом, этнолингвистическом и этнокультурологическом ракурсе может внести ясность в решении некоторых вопросов истории становления и развития фразеологии германских и иранских языков.

Рецензируемая работа имеет неоспоримую теоретическую и практическую ценность. Фактический материал исследования может быть использован при чтении спецкурсов по лексикологии и грамматике таджикского и английского языков, при написании учебных и учебно-методических пособий, а также при составлении фразеологических словарей сопоставляемых языков.

Диссертационная работа состоит из введения, трех исследовательских глав, заключения и списка использованной литературы.

Первая глава – «Теоретическое обоснование сопоставления глагольных фразеологических единиц в таджикском и английском языках», посвящённая установлению теоретической предпосылки исследования имеет особую характеристику.

Как диссертант отмечает, фразеологическое сращение - это семантически неделимый фразеологический оборот, в котором его целостное значение совершенно не соотносительно со значениями его компонентов, а фразеологические единства - это семантически неделимый и целостный фразеологический оборот, значение которого мотивировано значениями составляющих его слов.

Вторая глава – «Структурный анализ и классификация глагольных фразеологических единиц в сопоставляемых языках», посвящена исследованию структурной классификации ФЕ по соотнесенности с частями речи, таджикские и английские глагольные ФЕ, коммуникативные ФЕ и их разновидности.

Третья глава – «Семантические особенности глагольных фразеологических единиц в сопоставляемых языках», рассматривает вопрос о семантической организации ФЕ в английском и таджикском языках. В соответствии с целью нашего исследования мы проводим сопоставительный анализ ФЕ родственных языков, выявляя различия и общности в их семантической структуре, что имеет непосредственный выход в сравнительно-типологическую проблему, опирающуюся на контрастивность конкретных языковых явлений, служащих ведущим научно-методическим принципам.

В заключении подводятся итоги всей проделанной работы. Автореферат диссертационной работы написан грамотным языком. Работа Маджидовой Дилором Исломовны, судя по автореферату, представляет собой

завершённую научно-исследовательскую работу, выполненную в соответствии требованиям подобного рода научных исследований.

Наряду с успехами в работе наблюдаются некоторые незначительные погрешности.

Во первых, наблюдается неадекватность отдельных переводов, а также ошибки стилистического характера.

Во вторых, в работе обнаруживаются некоторые технические погрешности, пунктуационным и орфографическими ошибками (стр. 14,18).

Считаем, что данная работа является вполне законченным качественным научным изысканием, а её автор имеет полное право претендовать на присуждение ей искомой научной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензент:

**кандидат филологических наук
старший преподаватель кафедры
таджикского и русского языков
Института экономики и торговли**

**Таджикского государственного
университета коммерции**

Тохирова Мухаёхон Музафаровна

Рабочий адрес: 735700 Республика Таджикистан

г. Худжанд, улица Ленина 169

Тел: (3422) 6-03-21

Моб: (992) 92-725-60-01

E-mail: iet-tguk@mail.ru

Fax: (10.992.3422) 4.33.15

03.06.2016г.

Заверяю

Начальник отдела кадров



Норматова Махсуда Рустамовна